

## 引言 INTRODUCTION

We have just finished our studies on the book of Hebrews. I would like to spend three Sundays to speak on some current social issues. We often hear those matters on the news and social media. Your friends may ask your viewpoints. My role as a pastor is to tell you what the Bible says. That will shape your mind with a Biblical worldview. It will also help you discern the opinions you hear and discuss with others objectively. We should treat others with respect even when our positions differ. We will talk about abortion today. On June 24, the U.S. Supreme Court overturned the ruling of the 1973 Roe v. Wade decision. It means that the federal government will no longer grant people the constitutional right to abortion. From now on, each State will regulate its own abortion laws. The Bible tells us that God gives a government authority to rule over its citizens. We should submit to our rulers to show our obedience to God. However, humans are imperfect and often biased. The laws of the land may not be consistent with Biblical principles. Abortion is more than a legal and personal matter. It is a moral and spiritual issue. Here is the bottom-line: God forbids the killing of an innocent life; abortion is killing and so, God forbids abortion. It is a sin. Non-believers will no doubt challenge those premises. We need to know the truth first, then tell the truth with wisdom to non-Christians.

## 解釋 EXPLANATION

## 1. 明白真理 Know the Truth

It is a fact that the term “abortion” does not appear in the Bible. But God’s Word clearly tells us how God looks at life. Women give birth to babies, but God **creates** life. Genesis 1:27 says: **So God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them.** We are created in the image of God. He shares some of His attributes with us. We have emotions and moral standards. We can express artistic skills in singing, art or other ways. God also puts a soul in us so that we can communicate with Him. God gives us utmost dignity above all other animals. A pastor once said that people shed tears when they see a dead body, but they drool when looking at a roasted duck. Humans are of much higher intrinsic value than any animal. God does not only create life. He also **guides** our lives. God says in Jeremiah 1:5 – **“Before I formed you in the womb I knew you, and before you were born I consecrated you; I appointed you a prophet to the nations.”** God called prophet Jeremiah even before he was born. The apostle Paul shares a similar testimony in Galatians chapter 1. God has a unique plan for each of us before we existed. You and I may not make great contribution to the gospel like Jeremiah or Paul did. But God reserves some work for us to do. There is no unplanned pregnancy in God’s design. My little brother is thirteen years younger than me. At that time my dad did ask mom to go for an abortion to avoid extra financial burden of raising another child. She refused, or else my brother would not be here. We often describe babies like that as results of an accident. But God does not make accident. He only creates lives. Besides, God **blesses** life. Psalm 127:3 reads: **Behold, children are a heritage from the Lord, the fruit of the womb a reward.** Without a doubt, babies are blessings from God. They are “heritage,” meaning valuable properties and “reward,” meaning gifts from the Lord. Unfortunately, people who opt for abortion do not agree with that. Since the 1973 Roe v Wade court ruling, 63 million abortions

have taken place in the U.S. That is about one-fifth of the current population. That is a staggering number! Often we may think that the easiest way to solve a problem is simply getting rid of it. For example, just dump your phone or your computer if it is not working properly and buy a new one. However, we are talking about ending the life of babies in abortion. It will cause deep emotional scars to the moms. According to the Planned Parenthood, the biggest abortion provider in the U.S., 81% of women will develop some mental health issues after an abortion. They have two times higher risk to misuse alcohol and even three times higher risk for drug abuse. Therefore, people create new problems when they think that they have solved one problem. Three notions are in play when we discuss abortion: choice, right and truth. **Choice** is a personal preference. You may like a red shirt but others may prefer a blue one. Some people crave sweet pastry while others love spicy food. Some married couples decide not to have babies, but others think the more the better. We can freely make certain choices. However, our personal choice is often limited by our **right**. It is defined by laws. God gives authority to our government to write and implement laws. It ensures the wellbeing of everyone. It is not right if your right invades into others' right. People seeking abortion right to kill will rob babies' right to live. I cannot play loud music at 3 a.m. and disturb my neighbors' sleep. Drivers zipping through Germantown Parkway at 60 mph and not stopping at red lights will put themselves and others in danger. I cannot do whatever I want unless I own an island and declare independence from other countries. Since laws are never perfect, revisions are frequently needed. While people's opinions are always changing, God's **truth** stays the same. His standards of right and wrong never need any modification. When God says it, then it is the final answer. It may end in a disaster if we try to override God's authority. Still remember what Satan said to Eve in the Garden of Eden? Genesis 3:4-5 record: **4 But the serpent said to the woman, "You will not surely die. 5 For God knows that when you eat of it your eyes will be opened, and you will be like God, knowing good and evil."** God told Adam and Eve clearly beforehand that they would die if they ate the forbidden fruit. But Satan said: "I don't think so. In fact, you can become like God after you eat it." We may wonder what is wrong about discerning good from evil. Does God not want us to be wise like Him? The point here is not about gaining intelligence. It is about making our own rules. Satan enticed Eve to violate God's command and to come up with her own definition of right versus wrong. Imagine kids say to their parents: "We don't think you have our best interests in mind. Why do we have to go to bed at 9 o'clock when we can stay up all night? In fact, we'd rather play all day than to go to school. Mom can stop cooking for us because from now on we will only eat potato chips and drink soda." We will be acting like a rebellious three-year-old kid when we try to play God. Abortion is overriding God's authority. No one can decide when and how to end another life. Trust and obey God is the only way that guarantees His blessings.

## 2. 傳遞真理 Tell the Truth

We need to know the truth to equip ourselves. The next step is to tell people the truth. Jesus once said that the truth will set us free. Besides, facts will make our mind clear. The core question about abortion is this: what is being removed in the procedure? Some people prefer to use terms like embryo or fetus. But there is no doubt that it is a human. Pro-life activists state that some people will change their view when they see pictures of an aborted baby. It will clear up the misconception that abortion does not destroy a life. Focus on the Family has a campaign for years that collects donation to buy ultrasound monitors for pregnancy resource centers around the country. Many women determine to keep their babies after they see images on the screen.

Medical advancement helps save babies born before a 42-week full-term pregnancy. Nowadays, babies born at 34 to 36 weeks almost have a 100% chance of survival. The world-record holder for the youngest surviving baby born prematurely is Curtis Means. He was delivered at 21 weeks and one day on July 5, 2020. He stayed in the hospital for nine months before going home. News like that should put a smile on us. Sadly, some people go the extreme and support abortion as late as before a natural birth. Six states plus Washington, D.C. allow that. Here is the fallacy: why is it legal to kill a baby even right before delivery but it is considered a murder after the baby is outside the mom? Abortion is more of a moral choice than a legal matter. That leads us to another question: why do people see their rights as so important, while neglecting the rights of babies? Every human should enjoy the same rights regardless of age, physical and mental capacities and ethnicity. Therefore, the common argument of “I can do whatever I want with my body” does not hold water. Then some people argue that abortion is sometimes necessary when the life of a mother is at risk. Dr. Irving Cushner, Professor of Obstetrics at the UCLA School of Medicine, testified before the U. S. Senate in 1981. He was asked how often abortions are needed to save the life of the mother or to preserve her physical health. His response: “*In this country, about 1 percent.*” Abortion is rarely needed. Dr. Warren Hern, a well-known abortionist, explains why people choose abortion: “... *decisions are usually made on the basis of such factors as desire or lack of desire for parenthood, stability of relationships, educational status, emotional status, or economic status, among others.*” A majority of abortions are results of a personal choice. What would those babies have become if they were allowed to live? Here are some famous people who survived an abortion: Steve Jobs (the co-founder of Apple), Oprah Winfrey (a multi-billionaire), Tim Tebow (a former football player and a pro-life advocate) and Pope John Paul II. Their moms once considered an abortion for various reasons. Our world will be very different without them. It will also be different if many babies were not lost to abortion. Even if a child is conceived by an accident or a crime, abortion is not a solution. Two wrongs do not make a right thing. Many infertile parents would love to adopt others’ unwanted children. I can identify with them. My wife and I waited for nine years after we married before my older son came on board. She went through a miscarriage during that time. She can fully understand the desire of ladies who dream to become a mom. Even after presenting all those truths, some people may still not be convinced. We all have our pride. It takes much humility to admit that we are wrong and others are right. Think about the time when you first heard the gospel. Somehow you understood that you are a sinner, but you refused to admit it. Just like evangelism, the abortion argument is a spiritual battle. Paul reminds us in 2 Corinthians 10:3-5 that: **3 For though we walk in the flesh, we are not waging war according to the flesh. 4 For the weapons of our warfare are not of the flesh but have divine power to destroy strongholds. 5 We destroy arguments and every lofty opinion raised against the knowledge of God, and take every thought captive to obey Christ.** Ultimately, we are fighting against Satan who uses lies to hold people in bondage. Our task is to convey the truths. Only God can convert people’s mind. We need spiritual weapons to participate in a spiritual warfare. We use God’s Word as our foundation. We must also pray that God will soften people’s hearts. Moreover, we need grace as we engage in a discussion with people who support abortion. 1 Peter 3:15 reads: **But in your hearts honor Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; yet do it with gentleness and respect.** We must treat people with gentleness and respect even when we disagree. Harsh demeanor and sharp tone will only make people more defensive. Give them room to think and give God time to work in their mind. The context of this verse is about suffering for righteousness. Christians are always the minority in

the society. Biblical worldview will not be welcomed. Abortion advocates will even resort to violent tactics to silence us. We need to pray for the safety of the Supreme Court justices and pro-life people who uphold truth. The threats they face are real. As Christians, we have an obligation to defend for life. We may not join a peaceful demonstration in front of an abortion clinic or the state capital building. But at least we have to equip ourselves with truth, so that we can have answer when people ask where we stand. You do not need to be an expert. You just need to have certain objective knowledge about the issue and know what the Bible says.

## 結論 CONCLUSION

Abortion is a sin. But the good news is God can and is willing to forgive any sin if we confess it to Him. The apostle John says in 1 John 1:9 that: **If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.** Every sin has different degree of impact. God sees lying and killing as sins. But their damages vary. In the case of abortion, an innocent life is lost. Even though we cannot change the past, God can give us a new beginning. He has unlimited grace to heal wounds of regret, guilt and shame. A church can be a channel for God to minister His grace. People pondering on and suffering from abortion need our emotional and spiritual support. We should care for each other, whether it is abortion or any problem in life. Jesus died for our sins at the cross. He invites us to receive His salvation grace. He can redeem sinners and use them for His glory. Let me conclude with the story of Dr. Haywood Robinson. He is a retired OB/GYN doctor. He received abortion training during his medical residency. He and his wife, who was in the same profession, once worked part-time at an abortion clinic. After finishing residency, they started their practice of family medicine. They stopped performing abortion because they did not want to be labelled as abortionists. A few years later Dr. Robinson attended the concert of a Christian artist, where he received Jesus. He realized that abortion is a sin and he was on his way to hell. But God transformed his life. He shared: “God used that to build a testimony to save babies now and bring others to the Lord.” Dr. Robinson and his wife later joined a Christian pro-life group. For the next 30 years till now, they tour around the country and share their testimonies to expose the darkness of the abortion industry. They helped save thousands of babies and persuaded many abortion workers to leave the field. Dr. Robinson marvels as he looks back: “Only God can build a story like that to show the redeeming power of Christ. Former abortionists now pro-life advocates.”

## 引言 INTRODUCTION

我們剛剛完成了希伯來書的學習。接著的三個主日我們會談談當前的一些熱門話題。我們經常在新聞和社交媒體上聽到這些事情。你的朋友可能會問你的觀點。我作為牧師的職責是告訴你聖經怎麼說。這便幫助你塑造一個聖經的世界觀。它還會幫助你辨別所聽到的意見並客觀地與別人討論。就算我們的立場不同，我們也應該尊重別人。今天我們將討論墮胎。在 6 月 24 日，美國最高法院推翻了 1973 年羅伊韋德案 (Roe v. Wade) 的裁決。這意味著聯邦政府將不再授予人們墮胎的憲法權利。從現在開始，每個州都將依循自己的墮胎法。聖經告訴我們，神賦予政府權力來統治人民。我們應該聽從我們的統治者，以表示對神的順服。然而，人並不完美，而且經常有偏見。地上的法律可能與聖經的原則不一致。墮胎不只是一個法律和個人的問題，也是一個道德和屬靈的問題。基本的原則是：神禁止殺害無辜的生命；墮胎是謀殺，因此神禁止墮胎。墮胎是犯罪。非信徒可能不認同這些前提。我們需要先明白真理，然後用智慧傳遞真理給非基督徒。

## 解釋 EXPLANATION

### 1. 明白真理 Know the Truth

事實上，「墮胎」這個字並沒有出現在聖經中。但神的話清楚地告訴我們神是如何看待生命的。媽媽生孩子，但唯有神**創造**生命。創世記 1:27 說：**神就照著自己的形像造人，乃是照著他的形像造男造女。**我們是按照神的形象被創造的。神與我們分享一些祂的屬性。我們有情感和道德標準。我們可以通過唱歌、畫圖畫或其他方式表達藝術。神也將靈魂放在我們裡面，使我們能夠與祂交流。神賦予我們高於其他動物的尊嚴。一位牧師曾經說過，人們看到一具遺體會流淚，但看到烤鴨會流口水。人的內在價值遠高於任何動物。神不僅創造生命。祂也**引導**我們的生命。神在耶利米書 1:5 中說：**「我未將你造在腹中，我已曉得你；你未出母胎，我已分別你為聖；我已派你作列國的先知。」**甚至在先知耶利米出生之前，神已經呼召了他。使徒保羅在加拉太書第 1 章也有類似的見證。在我們存在之前，神已經為每個人定好了一個獨特的計劃。你和我可能不會像耶利米或保羅對福音作出那麼大的貢獻。但是神保留了一些工作要我們去完成。在神的設計中沒有意外懷孕這回事。我的弟弟比我小十三歲。當時我爸爸曾經要求媽媽去墮胎，他想要避免多養育一個孩子的負擔。媽媽拒絕了，否則我的弟弟便不會存在。我們經常形容這樣的孩子是個意外。但神不會製造意外，祂只會創造生命。此外，神**祝福**生命。詩篇 127:3 寫道：**兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是他所給的賞賜。**毫無疑問，嬰孩是神的祝福。他們是「產業」，意思是有價值的財產和「賞賜」，意思是神的禮物。很可

惜，選擇墮胎的人不認同這一點。自 1973 年羅伊韋德案的裁決以來，美國已經有 6,300 萬宗墮胎，約佔目前人口的五分之一。這是一個驚人的數字！通常我們以為處理問題最簡單的方法就是把它解決掉。例如，如果你的手機或電腦故障，你就把它丟掉然後買新的。然而，墮胎是關乎結束嬰孩的生命。結果也會對媽媽造成很深的情感傷痕。根據美國最大的墮胎機構計劃生育協會 (Planned Parenthood) 的數據，81% 的女性在墮胎後會出現一些心理健康問題。她們會比正常高出兩倍的可能性酗酒，高出三倍的可能性濫用藥物。因此，當人們以為已經解決了一個問題時，卻產生了新的問題。當討論墮胎時，我們要考慮三個因素：選擇、權利和真理。**選擇**是關乎個人的喜好。你可能喜歡穿紅色衣服，但有些人卻喜歡藍色。有些人貪吃甜糕點，而有些人則喜歡辣的食物。一些夫婦不打算生孩子，但有些夫婦卻覺得多多益善。我們可以自由地做出某些選擇。然而，我們的個人選擇往往受到**權利**的限制。它是由法律定義的。神授權我們的政府制定和執行法律。法律保障每個人的利益。如果你的權利侵犯了別人的權利，那是不對的。尋求墮胎權利的人剝奪了嬰孩生存的權利。我不能在凌晨 3 點播放吵鬧的音樂，這樣會打擾鄰居的睡眠。司機以每小時 60 英里的速度在 Germantown Parkway 上飛馳，甚至在紅燈前不停的話會對自己 and 別人造成危險。除非我住在一個荒島並宣布獨立於其他國家，否則我不能為所欲為。由於法律從來都不是完美的，因此需要經常修訂。人的意見總是在改變，但神的**真理**是不變的。祂的是非標準從來也不用修改。神一發言，那就是最終的答案。如果我們試圖推翻神的權柄，結局可能是災難一場。還記得撒旦在伊甸園裡對夏娃說的話嗎？創世記 3:4-5 記載：**4 蛇對女人說：「你們不一定死；5 因為神知道，你們吃的日子眼睛就明亮了，你們便如神能知道善惡。」**神事先明確地告訴亞當和夏娃，如果他們吃了禁果，他們就會死。但撒旦說：「我不這麼認為。事實上，你們吃了之後就可以變得像神那樣的聰明。」我們可能會想：分辨善惡有什麼不好？難道神不希望我們擁有祂的智慧嗎？這裡的重點不是獲得智慧，而是要製定自己的遊戲規則。撒旦引誘夏娃違反神的命令，並主張自己看對錯的定義。想像孩子們對父母說：「我認為你們沒有為我們的利益著想。我們可以熬夜，為何必須在 9 點睡覺？事實上，我們決定一整天都在玩而不去上學。媽媽也可以不必做飯了，從此我們只吃薯片和喝汽水。」當我們試圖扮演神之時，我們的表現就像一個反叛的三歲小孩子。墮胎凌駕於神的權柄之上。沒有人有權利決定何時以及如何結束另一個生命。信靠和順服神是保證祂祝福的唯一途徑。

## 2. 傳遞真理 Tell the Truth

我們需要明白真理來裝備自己。下一步是向人傳遞真理。耶穌曾經說過，真理使我們得自由。此外，事實會使我們的頭腦清晰。關於墮胎的核心問題是：手術過程中會拿掉什麼？有些人喜歡用胚胎或胎兒等形容。但毫無疑問，他是一個人。反墮胎的人表示，有些人在看到墮胎的嬰孩照片時會改變看法。它會澄清一些誤解，以為墮胎不是摧毀生命。多年來，美國愛家協會 (Focus on the Family) 推展一項行動，

收集捐款為各地的懷孕資源中心購買超聲波探測器。許多媽媽在看到屏幕上的圖像後決定保留她們的孩子。醫學進步也有助於挽救早產的嬰孩。如今，在 34 至 36 週出生的嬰孩幾乎有 100% 的存活機會。破了早產嬰孩世界紀錄的人是柯蒂斯·米恩斯 (Curtis Means)。他於 2020 年 7 月 5 日在 21 週零一天出生。他在醫院住了 9 個月才回家。像這樣的消息應該帶給我們喜樂。可悲的是，有些人極端到一個地步，甚至支持直到嬰孩出生之前都可以墮胎。有六個州和首府華盛頓都允許這樣做。這是荒謬的事：為什麼在分娩前殺死嬰孩是合法的，但在嬰孩離開媽媽之後卻被定為是謀殺？與其說墮胎是個法律問題，不如說是一種道德選擇。這就引出另一個問題：為什麼人們認為自己的權利如此重要，卻忽視嬰孩的權利？不論年齡、身心健全的程度和種族，每個人都應該享有同樣的權利。因此，「我有權利主宰我的身體」這個說法是站不住腳的。然而有些人爭辯說，有時為了挽救母親的生命便需要墮胎。加州大學洛杉磯分校產科教授歐文·庫什納博士 (Dr. Irving Cushner) 於 1981 年在美國參議院作見證。他被問到有多少母親是因為生命出現危險而需要墮胎。他回答：「在這個國家，大約 1%。」著名的墮胎專家羅倫·亨爾醫生 Dr. Warren Hern 解釋人們選擇墮胎的一般原因：「…他們的決定通常是基於是否想要做父母、兩個人關係的穩定程度、教育水平、情緒狀況或經濟狀況等等因素。」大多數墮胎是個人選擇的結果。如果那些嬰孩留下來，他們的人生會是怎樣？以下是一些在墮胎中倖存下來的名人：史蒂夫·喬布斯 (Steve Jobs；蘋果的聯合創始人)、奧普拉·溫弗瑞 (Oprah Winfrey；億萬富婆)、蒂姆·蒂博 (Tim Tebow；前美式足球員和反墮胎倡導者) 和教宗約翰·保祿二世。他們的媽媽曾因各種原因考慮過墮胎。沒有他們，我們的世界會很不一樣。如果許多嬰孩沒有因墮胎而喪生，這個世界也會很不一樣。就算孩子是因意外或犯罪而受孕，墮胎也不是解決辦法。兩個錯誤加起來不會變成正確的事情。許多不孕的父母會樂意領養別人不想要的孩子。我可以認同他們。我和太太在結婚後等了九年，我的大兒子才出生。那段時間她經歷過流產。她完全理解那些夢想成為媽媽的女士們的感受。縱然我們闡明了這些真理，有些人可能仍然不願意接受。我們都有面子。承認自己是錯的而別人是對的需要謙卑。想想你第一次聽到福音的時候。也許你在心中明白自己是個罪人，但你卻拒絕承認。就像傳福音一樣，墮胎的爭論是一場屬靈的爭戰。保羅在哥林多後書 10:3-5 中提醒我們：**3 因為我們雖然在血氣中行事，卻不憑著血氣爭戰。4 我們爭戰的兵器本不是屬血氣的，乃是在神面前有能力，可以攻破堅固的營壘，5 將各樣的計謀，各樣攔阻人認識神的那些自高之事，一概攻破了，又將人所有的心意奪回，使他都順服基督。**歸根究底，我們是在與撒旦作戰。他使用謊言來綑綁人的心靈。我們的工作是傳遞真理，唯有神才能改變人的思想。我們需要屬靈的武器來參與屬靈的爭戰。我們以神的話語為基礎，我們也必須祈求神軟化人的心。此外，當我們與支持墮胎的人進行討論時，我們需要恩典。彼得前書 3:15 寫道：**只要心裡尊主基督為聖。有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，以溫柔、敬畏的心回答各人。**就算我們不同意對方的觀點，我們也必須保持溫柔和尊重的態度。嚴厲的舉止和尖銳的語氣只會使人更加反感。給他們思考的空間，也給神時間在他們的內心工作。這節經

文的上下文是提到為義受苦。基督徒永遠是社會中的少數民族，聖經的世界觀也不會受到歡迎。贊成墮胎的人甚至會以暴力手段讓我們不敢表態。我們需要為反墮胎的最高法院大法官和支持真理的人士的安全禱告。他們面對的威脅是真實的。作為基督徒，我們有義務為生命辯護。我們不一定在墮胎診所或州政府大樓前參加和平示威，但至少我們必須以真理裝備自己。這樣當人們問我們的立場時，我們便可以回答。你不用成為專家。你只需要對這個問題有一定的客觀知識，並清楚聖經怎麼說便可以。

## 結論 CONCLUSION

墮胎是一種罪。但好消息是，如果我們向神認罪，祂能夠而且願意赦免任何的罪。使徒約翰在約翰一書 1:9 中說：**我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。**每一種罪都帶來不同程度的後果。神看撒謊和殺人都是罪。但它們的損害各有不同。墮胎奪走了無辜的生命。儘管我們無法改變過去，但神可以給我們一個新的開始。祂有無限的恩典來醫治遺憾、內疚和羞恥的傷口。教會可以成為神賜恩典的管道。正在考慮和曾經墮胎的人需要情感和屬靈的支持。我們應該互相關心，無論是墮胎還是生活中的其他問題。耶穌在十字架上為我們的罪而死。祂邀請我們接受祂的救恩。祂能夠拯救罪人，並使用他們來榮耀祂。讓我以海伍德·羅賓遜醫生 (Dr. Haywood Robinson) 的故事結束。他是一名退休的婦產科醫生。他在實習期間接受了墮胎訓練。他和太太同行，他們都曾在墮胎診所兼職。完成住院實習後，他們開設了自己的家庭診所。之後他們停止為人墮胎，因為他們不想被貼上墮胎醫生的標籤。幾年後，羅賓遜醫生參加了一位基督徒歌手的音樂會，他在那裡接受了耶穌。他明白墮胎是犯罪，他正在前往地獄的路上。但神改變了他的生命。他分享道：「神使用我的經歷成為一個見證，去拯救嬰孩並帶領人到祂面前。」羅賓遜醫生和他的太太後來加入了一個反墮胎的基督徒機構。在接下來的 30 年中，他們環遊全國，分享他們的見證，揭露墮胎的醜陋。他們協助拯救了數千名嬰孩，並說服了許多從事墮胎的人離開他們的工作。羅賓遜醫生回首過去時驚嘆不已：「只有神才能編織這樣的故事來展示基督的救贖大能。以前的墮胎醫生現在成為反墮胎的人。」